



# Quierschieder

Amtl. Bekanntmachungsorgan der Gemeinde Quierschied  
Nachrichtenblatt der Quierschieder Vereine

# Anzeiger

Der Quierschieder Anzeiger erscheint wöchentlich. Er wird in allen normal erreichbaren Haushaltungen der Ortsteile Quierschied, Fischbach-Camphausen und Göttelborn kostenlos zugestellt. Für Anzeigen gilt die Preisliste Nr. 15 vom 01.10.2016, Anzeigenannahme: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-240, Fax: 06502/9147-250, E-Mail: anzeiger@wittich-foehren.de Verantwortlicher Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG, Dietmar Kaupp, Europaallee 2, 54343 Föhren, Tel. 06502/9147-0, Mail: info@wittich-foehren.de

## Freibad: Gemeinde investiert 120.000 Euro



In einer Sondersitzung im Juni hatte der Gemeinderat beschlossen, das Freibad der Gemeinde Quierschied 2020 aufgrund der Corona-Pandemie und den damit einhergehenden, massiven Einschränkungen im Badebetrieb geschlossen zu lassen. Gleichsam war man sich einig, dass die Zeit

der Schließung dafür genutzt werden sollte, den Investitionsstau im Freibad anzugehen, um seine Attraktivität zu steigern. Ein Großteil dieser Bauarbeiten ist inzwischen abgeschlossen. Die umfangreichste Maßnahme, die Sanierung des Kinderplanschbeckens, dauert noch an. Die auffälligste Veränderung stellt der neue Anstrich des Sozialgebäudes und des Filtergebäudes dar. Beide erstrahlen nun in den Farben Gelb und Blau, die sich auch auf dem Gemeindewappen wiederfinden.

Von Grund auf erneuert wurden die Toiletten und Duschanlagen. Sämtliche Türen, WCs und Armaturen wurden erneuert und Sanierungsarbeiten an den Fliesen sowie Malerarbeiten verrichtet.

Die wesentlichen Arbeiten wurden hierbei von den Mitarbeiter\*innen des Bauhofs erledigt. Das gilt auch für die im hinteren Bereich des großen Beckens neu montierte Lounge-Ecke, die noch mit einem Sonnenschutz ergänzt wird.



Hinzu kommt die Anfertigung fünf neuer Umkleidekabinen und technische Maßnahmen wie der Einbau eines Marmorier-Filter, die Wartung der Chlorgasgeräte und die Umstellung der Elektroverteilung sowie die Erneuerung der Pumpe am Wasserspielplatz. Die Gesamtkosten aller Maßnahmen belaufen sich auf rund 120.000 Euro.

„Ich bedanke mich recht herzlich bei den Ratsfraktionen sowie Fachbereichsleiter Jörg Schmitt und Bauhof-Leiter Mario Morreale mit seinem Team für die Umsetzung der genannten Maßnahmen. Die Verwaltung und auch die Ratsfraktionen haben sich immer zum Freibad bekannt. Deshalb freue ich mich, dass wir die Sommerzeit für die umfangreichen Arbeiten nutzen konnten. Das Ergebnis kann sich sehen lassen. Ich hoffe, dass wir unser schönes Bad im kommenden Jahr wieder nutzen und zahlreiche Besucherinnen und Besucher aus der Umgebung begrüßen können. Schließlich feiert das Quierschieder Freibad 2021 seinen 90. Geburtstag.“



testgehend auf die Vor-Ort-Ablesung der Wasserzähler. Damit die Zählerstände dennoch termingerecht vor-

Um Sie, unsere Kundinnen und Kunden, während der Corona-Pandemie zu schützen, verzichtet die Gemeindegewerke Quierschied in diesem Jahr weitestgehend auf die Vor-Ort-Ablesung der Wasserzähler. Damit die Zählerstände dennoch termingerecht vor-

## Wichtige Information zur Wasserzählerablesung 2020

liegen und die Jahresrechnung 2020 ordnungsgemäß erfolgen kann, bitten wir Sie darum, uns **bereits jetzt die aktuellen Zählerstände** unter Angabe der Zählernummer **mitzuteilen**. Hierzu erreichen Sie uns wie folgt: **Tel.:** 06897 961-204 oder -241, **Fax:** 06897 961-203, **Email:** k.schommer@quierschied.de, **Online:** www.gwwq.de (Link „Zählerstand melden“) In der Zeit vom 27. November 2020 bis 12. Dezember 2020 werden

unsere Mitarbeiter\*innen eine Nachlesung der bis dahin noch nicht übermittelten Zählerstände durchführen. Sollten wir Sie dabei nicht antreffen, wird ein entsprechendes Informationsschreiben zur Selbstablesung hinterlegt. Sollte uns Ihr Zählerstand nicht rechtzeitig vorliegen, werden wir den Verbrauch durch Schätzung ermitteln und abrechnen. Für Ihre Mithilfe bedanken wir uns schon jetzt recht herzlich.

## NOTRUFNUMMERN / NOTDIENSTE/ BEREITSCHAFTSDIENSTE

Feuerwehr .....	112
Rettungsdienst .....	112
Giftzentrale .....	06841/ 19240
Polizei .....	110
oder	
Polizei-Inspektion Sulzbach	
Gärtnerstraße 12....	06897/ 933-0

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

### Ärztlicher

#### Bereitschaftsdienst

Bundesweit einheitliche  
Telefonnummer: 116 117

#### Montags, dienstags und donnerstags

von 18 bis 8 Uhr; **mittwochs** von 13 bis  
8 Uhr; **freitags** ab 13 Uhr bis montags  
8 Uhr; **Woche nende + Feiertage:**  
rund um die Uhr

#### Kinderärztlicher Notdienst

Erreichbar von Samstag, 8 Uhr, bis  
Montag, 8 Uhr, an Feiertagen von 8 Uhr  
morgens bis um 8 Uhr des Folgetages  
unter **Tel. 0681/963-3000**. Nur nach  
telefonischer Vereinbarung.  
Notdienst-Praxis für Kinder und  
Jugendliche der niedergelassenen Kin-  
der- und JugendärztInnen des Regio-  
nalverbandes Saarbrücken im Klinikum  
Saarbrücken, Klinik für Kinder- und  
Jugendmedizin.

#### Urlaubsvertretungen:

Urlaub Praxis Drs. Schäfer/Lenthe-  
Schäfer: 09. – 13.11.2020  
Vertretung: Praxis Dr. Lenthe

#### Zahnärztlicher Notdienst:

14./15.11.2020

Dr. Burkhardt,  
Landsweiler-Reden,  
Tel: 06821/963777

#### Tierärztlicher Notdienst:

14./15.11.2020

Tierarzt Dr. Rau,  
Dudweiler, Tel: 06897/71193

#### Notdienst der Apotheken

Die Apotheken in Quierschied sind  
regelmäßig mittwochs nachmittags  
geöffnet. Der jeweilige Notdienst  
beginnt um 8 Uhr und endet am Fol-  
getag um 8 Uhr. Bitte beachten: Sams-  
tags beginnt der Notdienst erst um  
12.30 Uhr.

#### Donnerstag, 12. November 2020

Bären-Apotheke, Uchtelfangen,  
Ottweiler Str. 2b, Tel: 06825/941244

#### Freitag, 13. November 2020

St. Barbara-Apotheke, Neuweiler,  
Martin-Luther-Str. 50, Tel: 06897/3260

#### Samstag, 14. November 2020

Fontane-Apotheke, Schiffweiler,  
Auf der Brück 8, Tel: 06821/690744

#### Sonntag, 15. November 2020

Markt-Apotheke, Bildstock,  
Illinger Str. 1, Tel: 06897/8005

#### Montag, 16. November 2020

Apotheke Klein am Markt, Dudweiler,  
Saarbrücker Str. 235, Tel: 06897/75095

#### Dienstag, 17. November 2020

Berg- u. Hütten-Apotheke,  
Friedrichsthal,  
Saarbrücker Str. 58, Tel: 06897/8215

#### Mittwoch, 18. November 2020

Berg-Apotheke, Merchweiler,  
Allenfeldstr. 3, Tel: 06825/5444

#### Donnerstag, 19. November 2020

Apotheke im Medizeum, Saarbrücken,  
Europaallee 15, Tel: 0681/8839850

## Soziales

#### Telefonseelsorge

0800/ 111 0 111 oder

0800/ 111 0 222 oder

Chat:

[https://chat.telefonseelsorge.org/  
index.php](https://chat.telefonseelsorge.org/index.php)

#### Lebensberatung Saarbrücken

Tel. 0681/ 66704

#### Pflegestützpunkt

#### Regionalverband Ost

Tel. 06897/9246798

Sulzbachtalstr. 81, 66280 Sulzbach

Montag bis Donnerstag: 9 bis 12 und  
13.30 bis 15.30 Uhr, Freitag: 9 bis 12  
Uhr oder nach Vereinbarung.

## ENERGIE

#### Gemeindewerke Quierschied

Stördienst

Trinkwasser Tel. 06897/961-201  
oder Tel. 0171/ 4258714

#### Energis-Netzgesellschaft mbH

Stördienst Strom 0681/ 9069-2611

Stördienst Erdgas 0681/ 9069-2610

Stördienst Wasser 0681/ 9069-2613

## SPRECHSTUNDEN

#### Integrationsbeauftragte:

##### Waltraud Spaniol

Rathaus, 1. OG, Raum 1.05  
Tel. 06897/ 961-133 oder Mail an  
w.spaniol@quierschied.de

#### Beauftragter für die Belange von Menschen mit Behinderungen:

##### Wolfgang Schmidt

privat: 06897/ 63851  
Termine nach Vereinbarung

#### Vorsitzende Seniorenbeirat

##### Astrid te Koppele

Tel: 06897/ 66699  
Termine nach Vereinbarung

#### Seniorenversicherungsberaterin

##### Gabriele Pitz

Tel: 0170/ 9092177  
Termine nach Vereinbarung

#### Seniorenversicherungsberater

##### Conny Zemborski

Tel: 06897/ 9142988

#### Ortsvorsteher Quierschied

##### Stefan Ziegler

Termine nach Vereinbarung  
Tel. 0163/1549682

#### Ortsvorsteher

##### Fischbach-Camphausen

##### Norbert Schmidt

Di 17:00 - 18:30 Uhr,  
Fischbachhalle  
oder nach Vereinbarung,  
Tel. 0172/ 7366713

#### Ortsvorsteher Göttelborn

##### Peter Saar

Mo 17.30, Hauptstr. 164  
Tel. 06825/ 5420 oder nach Vereinba-  
rung, Tel. 06825/ 96310

#### Schiedsmänner:

##### Quierschied: Karlheinz Mazet

Tel. 06897/ 67658

##### Göttelborn: Dieter Kröner

Tel. 06825/ 7771

##### Fischbach-Camphausen:

Roland Friedrich

Tel.: 06897/ 9146855



# Die GEMEINDE informiert

**Rathaus** Mo. - Fr.: 08.15 - 12.30 Uhr Der Bereich Bürgerservice/Ordnungswesen und  
**Öffnungszeiten:** Mo. - Mi.: 13.30 - 16.00 Uhr das Standesamt sind dienstags ab 12.30 Uhr  
 Do.: 13.30 - 18.00 Uhr für den Publikumsverkehr geschlossen

## Neue Bushaltestelle an Lasbachschule fertig

An und in der Lasbachschule fanden in den vergangenen Wochen wichtige Arbeiten statt. Rechtzeitig vor dem Schulstart nach den Sommerferien wurden schon die wichtigsten Erneuerungs- und Sanierungsarbeiten im Gesamtwert von rund 100.000 Euro abgeschlossen. Pünktlich zum Ende der Herbstferien wurden auch die verbliebenen Arbeiten fertiggestellt.

Neben Sanierungsarbeiten in der Schule wurde dabei auch der zu 90 Prozent vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr geförderte niederflurgerechte Ausbau der Bushaltestelle sowie eine verkehrsberuhigende Maßnahme mit Überquerungshilfe für die Schülerinnen und Schüler, die in Gänze von der Gemeinde finanziert wurde, abgeschlossen. Schon im Sommer wurde die neue Bushaltestelle in Fahrtrichtung Ortsmitte mit 18 cm hohen Busbordsteinen niederflurgerecht gestaltet und mit dem taktilen Leitsystem Easy Cross ausgestattet. Im Herbst wurde die Haltestelle mit der Montage der großen Wartehalle mit Sitzbank, einer Fahrplanvitrine, einem Abfalleimer und des Haltestellenschildes fertiggestellt. Außerdem wurde die Straßenmarkierung angebracht. Die Kosten von rund 75.000 Euro blieben noch unter der ursprünglich geplanten Summe. Auch die Kosten für die Verkehrsberuhigung und Überquerungshilfe blieb mit rund 8.000 Euro im veranschlagten Rahmen.



Wolfgang Kallenbach (Gemeindewerke), Bürgermeister Lutz Maurer und Ortsvorsteher Stefan Ziegler (von links nach rechts) an der neuen Bushaltestelle.

„Wir konnten im Sommer die Einschränkungen durch die Corona-Pandemie sinnvoll nutzen und dadurch deutliche Verbesserungen für die Schulkinder erreichen. Hierfür möchte ich mich insbesondere bei den Gremien bedanken, die den Weg für diese Maßnahmen

freigemacht haben und uns sehr gut und sehr schnell unterstützt haben“, sagt Bürgermeister Lutz Maurer und ergänzt: „Zudem freut es mich natürlich sehr, dass die Gesamtkosten bei allen Maßnahmen erneut niedriger sind als ursprünglich geplant.“

## Quierschieder Weihnachtsmarkt fällt aus

Seit vielen Jahren veranstaltet der Heimat- und Verkehrsverein federführend gemeinsam mit zahlreichen Vereinen aus der Gemeinde jeweils am ersten Samstag im Dezember den Weihnachtsmarkt in der Ortsmitte in Quierschied. Aufgrund der jüngsten Entwicklung der Corona-Pandemie muss der Weihnachtsmarkt im Jahr 2020 leider ausfallen. „Ich bedauere sehr, dass diese beliebte Veranstaltung in diesem Jahr nicht stattfinden kann. Trotzdem bedanke ich mich herzlich beim Vorsitzenden des Heimat- und Verkehrsvereins, Paul Pendorf, der nichts unversucht ließ, die Absage zu verhindern“, sagt Bürgermeister Lutz Maurer. Der Heimat- und Verkehrsverein teilt hierzu mit:

„Bis vor einigen Wochen hatten wir noch vor, trotz strengster Auflagen und Ordnungsmaßnahmen an dieser Veranstaltung festzuhalten. Leider haben die Auswirkungen der Corona-Pandemie dies jetzt doch verhindert. Selbst ein zwischenzeitlich ins Auge gefasster Markt mit einer kleinen Anzahl von Vereinen und Ständen wäre leider nicht realisierbar gewesen.

Inzwischen hat sich die Ansteckungsgefahr so drastisch erhöht, dass geforderte Auflagen kaum mehr zu erfüllen sind und auch ein umfassender Versicherungsschutz zudem nicht möglich wäre.

Unter all diesen Umständen erscheint uns als Veranstalter eine Durchführung unverantwortlich und wir denken auch, dass bei Einhaltung aller Vorgaben von einer vorweihnachtlichen Atmosphäre wohl kaum noch die Rede sein könnte. Die Gesundheit aller Beteiligten hat für uns höchste Priorität!

Wir bedauern diese Entwicklung sehr, geben aber der Hoffnung Ausdruck, dass im Laufe des Jahres 2021 wieder normale Veranstaltungen möglich sein werden.

Bleiben Sie gesund!  
 Ihr Heimat- und Verkehrsverein“

## Aktuelle Baustelleninformationen / Straßensperrungen ab KW 46

<b>Maßnahme:</b>	<b>Erneuerung Gasversorgungsleitung</b>
Straßen:	Uchtelfanger Straße (Nr. 1 – 64)
Einschränkung:	Baumaßnahme wird in mehreren Teilabschnitten durchgeführt. Halbseitige Sperrung der Fahrbahn. Aus Richtung Hauptstraße erfolgt eine Einbahnstraßenregelung.
Ausf. Baufirma:	D+S Hoch- und Tiefbau GmbH
Zeitraum:	voraussichtlich bis Ende Dezember 2020
<b>Maßnahme:</b>	<b>Netzausbau Gas-, Energie- und Glasfaserversorgungsleitungen</b>
Straßen:	Heusweiler Straße
Einschränkung:	halbseitige Sperrung der Fahrbahn
Ausf. Baufirma:	Josef Schnell GmbH
Zeitraum:	voraussichtlich bis 13.11.2020
<b>Maßnahme:</b>	<b>Errichtung einer Ladesäule für E-Fahrzeuge</b>
Straßen:	Rathausplatz 1
Einschränkung:	Gehwegvollsperrung mit Notweg auf der Fahrbahn
Ausf. Baufirma:	GAWARO GmbH
Zeitraum:	02.11.2020 voraussichtlich bis 14.11.2020
<b>Maßnahme:</b>	<b>Arbeiten an der Wasserleitung und Abwasserkanal</b>
Straßen:	Am Bahnhof
Einschränkung:	halbseitige Sperrung der Fahrbahn, die Regelung des Verkehrs erfolgt durch Lichtsignalanlage
Ausf. Baufirma:	Jablonski & Busch GmbH
Zeitraum:	12.11.2020 voraussichtlich bis Mitte Februar 2021

Die Aufstellung beinhaltet Baumaßnahmen, die der Verwaltung frühzeitig und vor Annahmearbeit des Quierschie-der Anzeigers mitgeteilt wurden. Kurzfristige Straßenaufbrüche wegen Leitungsstörungen bzw. Notmaßnahmen können meist nicht rechtzeitig veröffentlicht werden. Bei Rückfragen zu den Baumaßnahmen wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Maßnahmenträger. Wir bitten um Verständnis für die auftretenden Verkehrsstörungen.

### Vierte Grundsteuer-Rate am 15. November fällig

In den vergangenen Tagen haben sich einige Bürgerinnen und Bürger anlässlich einer Mahnung der Gemeindekasse bei der Gemeindeverwaltung gemeldet. In dem Schreiben wird darauf hingewiesen, dass die 2019 und 2020 fällig gewordene Zahlung u.a. der Grund- und Hundesteuer nicht erfolgt ist. Fehlerhafte Software nach einer Systemumstellung verhin-

derte unglücklicherweise eine frühere Zustellung der Mahnungen. Um Irritationen und Versäumnisse künftig zu vermeiden, empfiehlt die Gemeindeverwaltung allen Eigentümer\*innen die Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandates an die Gemeinde Quierschied. Das entsprechende Formular „SEPA Lastschriftmandat“ steht auf der Internetseite der Gemeinde unter [www.quirschied.de](http://www.quirschied.de)

> „Rathaus&Service“ > „Formulare, Satzungen, Richtlinien“ zum Download bereit. Das ausgefüllte und unterschriebene Original ist dann bei der Gemeinde abzugeben. In diesem Zusammenhang wird daran erinnert, dass am 15. November 2020 die vierte Rate zur Zahlung der allgemeinen Abgaben (u.a. Grund- und Hundesteuer) fällig ist.

### Keine Annahme von Privat- und Gewerbeabfällen bzw. gemischten Siedlungsabfällen von illegalen Abfallentsorgungen an den EVS Anlagen bis voraussichtlich 17. November 2020

Auf der AVA Velsen finden derzeit planmäßige Revisionsarbeiten an einer der beiden Linien statt. Aufgrund eines unvorhergesehenen Schadens an der zweiten Linie, musste auch diese stillgesetzt werden. Weil dadurch die Entsorgung der Abfälle in der AVA Velsen vorübergehend unterbrochen ist, können dort derzeit keine weiteren Abfälle angenommen werden. Abfälle, die an der AVA Velsen normalerweise mit Entsorgungsnachweis von Gewerbe- oder Handwerksbetrieben und Kommunen

sowie von Privatpersonen angeliefert werden, können bis voraussichtlich 17. November 2020 nicht angenommen werden. Auch eine Abgabemöglichkeit an den EVS-Umladestationen auf den Deponien Ormesheim, Illingen und Merzig-Fitten ist in dieser Zeit nicht möglich. Wir müssen Sie daher bitten, Abfälle über die vorgehaltenen Abfallgefäße bzw. EVS-Abfallsäcke (erhältlich bei den Gemeindeverwaltungen) zu entsorgen oder bis dahin

auf Ihrem Privatgrundstück bzw. auf Ihrem Betriebs- oder Firmengelände zwischenzulagern. Die Entsorgung häuslicher Abfälle ist weiterhin gewährleistet. Der EVS bittet nachdrücklich um Verständnis für diese organisatorische Regelung, die aus den genannten Gründen ausnahmslos zur Umsetzung kommen muss. Aktuelle Informationen sind auf der Homepage des EVS unter [www.evs.de](http://www.evs.de) zu finden.

## Neue Preise für Erdgas und Wärme beim Gaswerk Illingen

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Gaswerk Illingen hat in ihrer Sitzung vom 6. Oktober 2020 beschlossen, die Arbeitspreise für die Grund-Versorgung mit Erdgas, die Sonderpreise sowie die Arbeitspreise für die Versorgung mit Wärme und den Tarifpreis für Kartenzähler ab dem 01.01.2021 neu festzulegen. Eine Übersicht der neuen Preise finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde Quierschied unter [www.quierschied.de](http://www.quierschied.de) oder auf der Seite des Gaswerks Illingen unter [www.gaswerk-illingen.de](http://www.gaswerk-illingen.de).

## Wirtschaftshilfen im November

Die Bundesregierung gewährt umfassende Wirtschaftshilfen für Unternehmen, Betriebe, (Solo-)Selbstständige, Vereine und Einrichtungen, die von der temporären Schließung im November 2020 betroffen sind. Details der Wirtschaftshilfen und mögliche Ergänzungen durch das Land befinden sich derzeit (Stand: 10. November) noch in finaler Abstimmung.

Bisher steht fest:

- Die einmalige Kostenpauschale wird bis zu 75% des entsprechenden Umsatzes im November 2019 betragen.
- Soloselbstständige können alternativ als Bezugsrahmen den durchschnittlichen Vorjahresumsatz 2019 zu Grunde legen.
- Für Unternehmen, die nach November 2019 gegründet wurden, soll Oktober 2020 der Bezugspunkt für die Umsätze sein.

- Die neuen Hilfen werden zusätzlich zu den laufenden Überbrückungshilfen angeboten werden.

Weitere Informationen, darunter auch Antworten auf häufig gestellte Fragen (FAQ) finden Sie im Internet auf [www.corona.saarland.de](http://www.corona.saarland.de) im Menü „Wirtschaft“ unter „Wirtschaftshilfen November“.

## Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

#### Ortsrat Göttelborn

Am **Donnerstag, 19.11.2020, um 18:00 Uhr** findet im Mehrzweckhalle Göttelborn, 66287 Quierschied die 7. Sitzung des Ortsrates Göttelborn statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung
- 2 Verteilung der Zuschussmittel 2020 an die Vereine, Gruppierungen und Verbände des Gemeindebezirkes Göttelborn einschl. soziale Vereine bzw. Gruppen
- 3 Haushalt 2021 der Gemeinde Quierschied
- 4 Bericht über die Erledigung gefasster Beschlüsse, ausgesprochener Anregungen oder gestellter Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
- 5 Mitteilungen und Anfragen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 6 Mitteilungen und Anfragen

Interessierte Bürger/innen sind zum öffentlichen Teil der Sitzung eingeladen.

### Bekanntmachung

#### Ortsrat Fischbach-Camphausen

Am **Dienstag, 17.11.2020, um 18:00 Uhr** findet in der Fischbachhalle, 66287 Quierschied die 11. Sitzung des Ortsrates Fischbach-Camphausen statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung
- 2 Haushalt 2021 der Gemeinde Quierschied

- 3 Bericht über die Erledigung gefasster Beschlüsse, ausgesprochener Anregungen oder gestellter Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

- 4 Mitteilungen und Anfragen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 5 Kaufantrag Grundstück, Fischbach, Flur 3
- 6 Mitteilungen und Anfragen

Interessierte Bürger/innen sind zum öffentlichen Teil der Sitzung eingeladen.

### Bekanntmachung Ortsrat Quierschied

Am **Mittwoch, 18.11.2020, um 18:00 Uhr** findet im Veranstaltungssaal „Q.lisse-Haus der Kultur“ die 8. Sitzung des Ortsrates Quierschied statt.

- 2 Erweiterung des Bestattungsangebotes auf dem Friedhof Quierschied
- 3 Verteilung der Zuschussmittel 2020 an die Vereine, Gruppierungen und Verbände des Gemeindebezirkes Quierschied
- 4 Haushalt 2021 der Gemeinde Quierschied
- 5 Sanierungsgebiet Ortsmitte Quierschied II hier: Beschluss Voruntersuchung und förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes
- 6 Bericht über die Erledigung gefasster Beschlüsse, ausgesprochener Anregungen oder gestellter Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
- 7 Mitteilungen und Anfragen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 8 Grundstücksangelegenheit; Quierschied, Flur 12
- 9 Mitteilungen und Anfragen

Interessierte Bürger/innen sind zum öffentlichen Teil der Sitzung eingeladen

## ENDE DES AMTLICHEN TEILS

## Kirchliche Nachrichten

### Pfarreiengemeinschaft Quierschied

#### Öffentliche Gottesdienste

**Gottesdienstordnung für die Woche  
14.11. bis 20.11.2020**

#### Samstag, 14.11.2020

Gö 16:45 Uhr: Vorabend-  
messe

#### Sonntag, 15.11.2020

Ma 09:30 Uhr: Hochamt  
Fi 11:00 Uhr: Hochamt

Die Werktagsgottesdienste, Trauerfeiern und Sterbeämter entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief, den Schaukästen oder der Webseite: [www.pfarreien-quierschied.de](http://www.pfarreien-quierschied.de).

Hinweis: In der Kirche, in der nachmittags ein Sterbeamt gefeiert wird, fällt die Abendmesse dann aus.

#### Anmerkungen zur Gottesdienstordnung

Für unsere Gottesdienste gelten die Schutzbestimmungen zur Corona-Pandemie.

Da zu den regulären Gottesdiensten weniger Gottesdienstbesucher kommen als Plätze gemäß den Schutzbestimmungen des Bistums in den Pfarrkirchen vorhanden sind, wurde in Abstimmung mit Pfarrverwalter Dechant Benedikt Welter beschlossen, dass Anmeldeverfahren zu ändern:

**Ab sofort ist für die regulären Gottesdienste (Werktags- und Sonntagsmessen) keine telefonische Anmeldung nötig. Stattdessen bringen die Gottesdienstteilnehmer einen Zettel mit Namen und Anschrift oder Telefonnummer mit, der in einen bereit stehenden Behälter eingeworfen wird.** Die Namenszettel werden einen Monat ausschließlich zur Nachverfolgung möglicher Infektionen verschlossen aufbewahrt und anschließend vernichtet. Falls der Namenszettel vergessen wird, liegen Blankozettel und Stifte bereit.

**Ansonsten gelten die jeweils aktuellen Regelungen und Bestimmungen, die vom Bistum Trier im Schutzkonzept für die Feier öffentlicher Gottesdienste und von der Landesregierung erlassen sind.**

Darauf wird vor bzw. zu Beginn des jeweiligen Gottesdienstes hingewiesen.

#### Zentralbüro der Pfarreiengemeinschaft Quierschied

Marienstr. 20, 66287 Quierschied

Öffnungszeiten:

Montags bis freitags:

**10.00 - 12.00 Uhr Neu!**

Montags

**14.00 Uhr - 17.00 Uhr**

Telefon: 6 22 45 Fax: 6 58 56

Email: [mariahimmelfahrtquierschied@gmx.de](mailto:mariahimmelfahrtquierschied@gmx.de)

Webseite:

[www.pfarreien-quierschied.de](http://www.pfarreien-quierschied.de)

#### Nebenstelle Fischbach

Friedhofstr. 16, 66287 Quierschied-Fischbach

Öffnungszeiten:

Mittwochs: **14.30 - 18.00 Uhr**

Freitags: **08.30 - 12.30 Uhr**

Telefon: 6 22 20 Fax: 601 599

Email: [st.josef@sankt-josef-paul.de](mailto:st.josef@sankt-josef-paul.de)

Pfarrsekretärinnen: Sabine Berg, Tanja Müller, Karin Neu

Gesonderte Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte auch dem Pfarrbrief oder der Homepage!

### Ev. Kirchengemeinde Fischbach-Quierschied

**Gottesdienst in der Ev. Kirche Fischbach:**

**Sonntag, 15. November 2020, 10.00 Uhr** mit Pfarrer i.R. Werner Kausch, Volkstrauertag

**Mittwoch, 18. November 2020, 18.00 Uhr** mit Pfarrerin Tabitha Mangold, Buß- und Bettag

**Sonntag, 22. November 2020, 10.00 Uhr** und **11.30 Uhr** mit Pfarrerin Tabitha Mangold, Ewigkeitssonntag

Musikalische Begleitung im Gottesdienst erfolgt durch unseren neuen Organisten Stefan I. a. S.

Aufgrund der Abstandsregelung kann leider nur eine bestimmte Anzahl von Personen am Gottesdienst teilnehmen. **Bitte melden Sie sich bis Freitag, 12.00 Uhr** im Gemeindebüro (06897/61652) oder per Mail ([fischbach.saar@ekir.de](mailto:fischbach.saar@ekir.de)) an. Denken Sie bitte an Ihre Masken!

**Während der Sanierungsarbeiten an der Kirchentreppe muss die Kirche durch den hinteren Eingang betreten werden. Dieser ist durch den Pfarrgarten zu erreichen.**

Die Predigten werden weiterhin auf der Homepage der Kirchengemeinde veröffentlicht: [www.kirchengemeinde-fischbach.de](http://www.kirchengemeinde-fischbach.de)

#### Diakonisches Werk an der Saar:

Die alljährliche Herbstsammlung des Diakonischen Werkes an der Saar findet statt. Erbeten sind Einzahlungen mit dem Stichwort „Herbstsammlung“ auf die Konten der Kirchengemeinde: Sparkasse Saarbrücken, IBAN: DE 39590501010023833577 oder Vereinigte Volksbank eG, IBAN: DE 94590920007324820005. Die Kirchengemeinde leitet die Spenden gesammelt weiter.

#### In eigener Sache:

Die Katechumenen haben ihre Kerzen für den Gottesdienst gestaltet.



Durch die angezündeten Kerzen wird ihre Anwesenheit im Gottesdienst noch präsenter.

#### Erreichbarkeit:

Pfarrerinnen Tabitha Mangold ist für seelsorgerische Angelegenheiten unter 06897/601539 zu erreichen.

Das Gemeindebüro (06897/61652) ist Mo, Di, sowie Do und Fr vormittags erreichbar.

### Ev. Kirchengemeinde Wahlschied-Holz

#### Gemeindeteil Götzelborn

Gemeindebüro: Alleestr. 20,  
66265 Holz, Tel.: 06806/81963,  
Fax: 06806/83981

Pfarrerinnen Kerstin Marx,  
Tel. 06806/8607301

email: [kerstin.marx@ekir.de](mailto:kerstin.marx@ekir.de)

e-mail: [wahlschied-holz@ekir.de](mailto:wahlschied-holz@ekir.de),

Öffnungszeiten:

**Di, Mi, Do jeweils 9.00 – 11.00 Uhr**

#### Sonntag, 15.11.:

10.30 Uhr Gottesdienst  
in Wahlschied

#### Gottesdienste

**zum Ewigkeitssonntag:**

**Samstag, 21.11.**

17.00 Uhr in Wahlschied

**Sonntag, 22.11.:**

10.00 Uhr in Holz

**für diese beiden Gottesdienste ist eine Anmeldung unbedingt erforderlich:**

Wegen der Corona-Pandemie sind wieder alle Gruppen und Kreise geschlossen. Gottesdienste können aber stattfinden. Bitte beachten Sie, dass weiterhin Hygienevorschriften zu beachten sind. Eine Mund-Nasen-Bedeckung ist während des gesamten Gottesdienstes zu tragen.

Das Gemeindebüro ist dienstags, mittwochs und donnerstags von 9 - 11 Uhr geöffnet. Betreten bitte mit Maske.



Foto: Jörg Barthling

Wir kämpfen gegen den  
Hunger in den Ländern des  
Südens. Helfen Sie mit!

Konto 500 500 500  
Postbank Köln  
BLZ 370 100 50

**Brot**  
für die Welt



# ABSCHIED nehmen

06502  
9147-0



## Bestattungen Daniela Kröner



66287 Quierschied 66287 Göttelborn  
Marienstraße 26 Uchtelfanger Str. 22  
Tel. 06897-680 887 Tel. 06825-8 81 83

Bürozeiten in Quierschied:  
Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr  
außerhalb der Bürozeiten nach Vereinbarung

Tag und Nacht für Sie erreichbar  
[www.bestattungen-quierschied.de](http://www.bestattungen-quierschied.de)

Ihr zuverlässiger Partner in Stunden der Trauer  
Bestattungen jeder Art  
Erledigung aller Formalitäten  
Bestattungsvorsorge

Beerdigungsinstitut  
**PIETÄT**  
Quierschied GmbH



**Peter Zimmer** Tel.: 0 68 97/9 65 40  
66287 Quierschied und 96 66 33  
Mühlenbergstraße 24 Mobil: 0170/9 80 47 38



**Blumenhaus - Gärtnerei  
Bestattungshaus**

## RETTEBERGER

Im Trauerfall sind wir für Sie da!

Quierschieder Weg 31a • 66280 Sulzbach

**Tel.: 0 68 97 / 33 36**

**Mobil: 01 62 / 98 33 37 8**

**Tel.: 0 68 97 / 21 04**

- » Erd-, Feuer-, See-, Baumbestattungen
- » Erledigung sämtlicher Formalitäten
- » **Überführung im In- und Ausland**

Bestattungsfinanzierung möglich.

**TAG UND NACHT ZU ERREICHEN**

*Und immer sind da die Spuren deines Lebens.  
Niemand ist fort, den man liebt.  
Tod ist nur, wer vergessen wird.*

## Maria Kinzig

geb. Frohnhöfer

\* 23. 03. 1924 † 24. 10. 2020



In tiefer Trauer nehmen wir Abschied:  
Edeltrud Hoffmann geb. Kinzig  
Andreas Hoffmann mit Familie  
Rüdiger Lieser und Claudia  
Roman Lieser und Jennifer Bleyer  
Sigrid und Marcel Karthein  
Brüder Winfried und Horst Frohnhöfer  
und alle Anverwandten

66287 Quierschied, Fischbacher Straße 53

Das Sterbeamt wird am Freitag, dem 13. November 2020, um  
14.00 Uhr in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt gehalten.  
Die Beisetzung der Urne findet anschließend im Familienkreis  
auf dem Friedhof Quierschied statt.

Bestattungen Rettenberger, 66280 Sulzbach Quierschieder Weg

## Manfred Kipper

29.09.1927 - 22.10.2020

Herzlichen Dank allen, die am Tod meines Vaters  
auf vielfältige Weise Anteil nahmen, mir Trost spendeten  
und liebevoll zur Seite standen.

*Christiane Kipper*

Fischbach, im November 2020

## Bestattungen Jung



- Bestattungsvorsorge
- Bestattungen aller Art
- Sorgfältige Erledigung  
aller Formalitäten

**Tel: 06897 – 6 61 61**

*Werner Jung · Heusweilerstr. 45 · 66287 Quierschied*

## VEREINSNACHRICHTEN

SOZIALVERBAND



SAARLAND

### VdK Quierschied informiert

#### VOLKSTRAUERTAG

Der Volkstrauertag in diesem Jahr ist der Sonntag, 15. November. An diesem staatlichen Gedenktag wird erinnert an die Opfer aller Kriege und Gewalttaten, vorrangig an die Opfer der Weltkriege und die Folgen der Verbrechen des Nationalsozialismus. Die Erinnerungskultur in den Regionen und Gemeinden ist sehr unterschiedlich. Die Traditionen haben sich im Laufe der Jahrzehnte seit dem 2. Weltkrieg sehr verändert. So auch in Quierschied. Seit einigen Jahren gibt es nur noch eine zentrale Zusammenkunft, abwechselnd in den Gemeindebezirken, von der Gemeindeverwaltung organisiert, mit Beteiligung des Sozialverbandes VdK, ursprünglich als Kriegspopferverband gegründet. Wie Sie aus dem Quierschieder Anzeiger erfahren haben, entfällt in diesem Jahr die Gedenkfeier. Die sanitäre Situation, der Schutz der Gesundheit, lassen ein Zusammenkommen in der Öffentlichkeit nicht zu. Der Zweite Weltkrieg hatte auch in unserer Gemeinde tiefe Spuren hinterlassen. Mehr als 800 Kriegstote waren zu beklagen. Dazu kamen die unzähligen Kriegsversehrten, die Leiden der Hinterbliebenen, Witwen, waisenkinder....Irgendwie war jede Familie wie auch immer betroffen. Altersbedingt können nur noch etwa 7 Prozent der Menschen heute persönliche Erinnerungen an das Geschehen unter der Naziherrschaft und im Krieg haben. Um so mehr ist für unsere Gesellschaft das Nachdenken über die damaligen Ereignisse von großer Bedeutung.

#### Stilles Gedenken

In aller Stille gedenken wir unseren Kriegsgefallenen und Vermissten, Soldaten und Zivilisten. Ein ehrendes Andenken erbringen wir ihnen auch in diesem Jahr durch Kranzniederlegungen in allen drei Gemeindebezirken, an den Ehrenmalen der Friedhöfe in Fischbach und Götteborn und am Denkmal in Quierschied.

Es ist genug für alle da



www.brot-fuer-die-welt.de



### Kneipp-Verein Quierschied erhält Förderpreis bei „Sterne des Sports“

Der Kneipp-Verein Quierschied hat es unter die Gewinner der „Sterne des Sports“ geschafft. Der Verein erhält den Förderpreis bei den „Sternen des Sports“ in Silber für seine Kinder- und Jugendarbeit. Aufgrund der Corona-Pandemie kann die Verleihung der Auszeichnung nicht in der Staatskanzlei stattfinden. Die offizielle Übergabe der Auszeichnung erfolgt am 11. November im kleinem Rahmen.



### Nikolausaktion - in diesem Jahr mal anders

Wir vom Karnevalsverein "die Quierschder Wambe" führen seit Jahren immer am 05. Dezember unsere beliebte Nikolausaktion durch.

Das heißt im Konkreten: Wir sind ein Team bestehend aus 6 Gruppen. Jede Gruppe besteht aus einem Nikolaus und einem Knecht Ruprecht. Am Nikolausabend, dem 05. Dezember, besuchen wir ausschließlich private Familien, die uns vor der Aktion über unser Anmeldeformular auf unserer Webseite bestellen können. An diesem Abend besuchen wir in der Regel 50 Familien. Ebenso besuchen wir seit Jahren Weihnachtsfeiern von verschiedenen Vereinen und Firmen. Des Weiteren sind wir auch mit unserer Aktion in den 3 Gemeinde-Kindergärten und den Grundschulen Lasbach sowie Götteborn im Einsatz. Auf Grund von Corona können wir leider in diesem Jahr unsere Aktion so nicht durchführen. Jedoch haben wir uns als Team Nikolausaktion eine Alternative überlegt, womit wir trotz der aktuellen Situation den Familien, jedoch gerade den Kindern, den

Nikolaus nach Hause bringen können. In diesem Jahr bieten wir den Nikolaus/Knecht Ruprecht als Videobotschaft den Familien an. Das heißt im Konkreten: Alles, was wir bei den Familien zu Hause spielen würden, wird diesmal mit Kamera aufgenommen, wird auf eine DVD gespielt und am 04. Dezember bekommt jede Familie ihre eigene DVD in einem verzierten, braunen Umschlag mit der Aufschrift (Post vom Nikolaus) nach Hause gebracht. Zum Anfang des Videos erklärt der Nikolaus den Kindern natürlich zuerst, warum er in diesem Jahr nicht persönlich vorbeikommen kann. Der Raum, in dem wir filmen, wird weihnachtlich geschmückt mit Geschenken, einem Tannenbaum und mit unserer Schneekanone bekommt der Raum sogar ein wenig weißes Weihnachtsflair. So wollen wir als Verein den Familien doch noch ein wenig vorweihnachtliche Stimmung vermitteln. Solltet auch Ihr Lust haben unsere Teams in den nächsten Jahren zu unterstützen, wendet euch vertrauensvoll per Mail oder über unsere Social-Media-Kanäle an uns. Somit könnten wir die immer größere Anzahl an Anfragen von Familien weiter bedienen und wir müssten möglichst keine strahlenden Kinderaugen mit einer Absage enttäuschen.



### Aktuelles

Direkt nach den Sommerferien hat der Musikverein Quierschied wieder mit dem Probenbetrieb angefangen. Aufgrund der strengen Vorgaben fanden die Proben mit ausreichendem Abstand im Schulhof statt. Und auch das Wetter spielte meistens mit. Alle waren froh, sich wieder zu sehen und gemeinsam zu musizieren. Nach der Zeitumstellung ist jedoch Schluss damit und eine Probe im Übungsraum in der Lasbachschule kommt nicht mehr in Frage, da der Raum zu klein ist. Daher wird nun wieder fleißig zuhause geübt. Das geplante Konzert im März „die Ohren essen mit“ musste coronabedingt schon ausfallen. Dieses soll auf alle Fälle im nächsten Jahr stattfinden. Die gekauften Karten behalten ihre Gültigkeit.



### Absage

#### Faaseboozeball 2021 Liebe Faaseboozee, liebe Freunde der Wohltätigkeitsbühne 1920 Quierschied.

Nachdem wir bereits unsere Jubiläumsfeier und unsere Theateraufführungen wegen Corona absagen mussten, werden wir auch zum ersten Mal seit 21 Jahren den Faaseboozeball im Februar 2021 nicht durchführen können.

In dieser, für alle schwierigen Zeit haben wir es uns nicht leicht gemacht diese traurige Entscheidung zu treffen.

Die aktuelle Situation und Bestimmungen lassen uns leider zu keinem anderen Schluss kommen.

Wir lieben es zusammen mit unserem Publikum den Alltag hinter uns zu lassen und brennen für den Faaseboozeball. Unsere Faasend lebt für uns vom gemeinsamen Feiern mit Schunkeln, Singen, Tanzen und Lachen und uns auch in den Arm nehmen zu können.

Dies ist im Zuge der Corona Pandemie leider nicht möglich. Sinnvolle Alternativen haben wir nicht gefunden.

Wir sind uns in dieser außergewöhnlichen Zeit unserer Verantwortung gegenüber unseren Akteuren, unseren Mitgliedern und vor allem unserem Publikum und deren Familien bewusst. Hiervon haben wir uns bei der Entscheidung leiten lassen.

#### Die Gesundheit und das Wohl aller gehen vor.

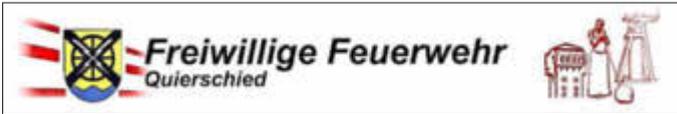
Auch diese Zeiten werden sich wieder bessern und wir werden alle gestärkt aus diese Krise heraus gehen.

Vielen Dank für Euer Verständnis. **Bleibt gesund!**

Mit einem dreifach donnernden Trullala, Trullala, Trullala!



Diese Preise sind der **Wahnsinn!**  
Jetzt **günstig** online **drucken**  
Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!  
LW-FLYERDRUCK.DE  
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



[www.rauchmelder-lebensretter.de](http://www.rauchmelder-lebensretter.de)

### Ihre Feuerwehr informiert: Rauchmelder retten Leben!

#### Bundesweiter Rauchmelder-tag am Freitag 13. November

Statistisch gesehen stirbt in Deutschland jeden Tag ein Mensch durch ein Brandereignis. Tödlich bei einem Brand ist in der Regel nicht das Feuer an sich, sondern der Brandrauch. Daher sterben die meisten Personen an einer Rauchgasvergiftung. Ursache der jährlich etwa 200.000 Gebäudebrände ist nicht wie oft angenommen Fahrlässigkeit, sondern werden Brände sehr oft durch technische Defekte ausgelöst.

Tagsüber wird ein Feuer meist schnell entdeckt und kann somit rasch gelöscht werden. Vor allem nachts werden Brände in Privataushalten zur tödlichen Gefahr. Während des Schlafes riecht der Mensch nichts und bereits drei Atemzüge des hochgiftigen Brandrauchs können tödlich sein. Die Opfer werden im Schlaf bewusstlos und ersticken. Auf solche Brandereignisse mit Todesfolge hat der Gesetzgeber reagiert und eine Rauchmelderpflicht gesetzlich vorgeschrieben. Im Saarland gilt diese Rauchmelderpflicht sowohl für Neubauten als auch für Bestandsimmobilien. Ist ein Rauchmelder vorhanden, warnt dieser Sie auch im Schlaf rechtzeitig vor dem ausgebrochenen Feuer. Er ermöglicht es Ihnen, sich selbst und Ihre Familie in Sicherheit zu bringen und die Feuerwehr zu alarmieren. Daher ist ein Rauchmelder das beste Mittel im vorbeugenden Brandschutz und somit der beste Lebensretter.

#### Wo müssen Sie Rauchmelder anbringen?

In jedem Schlafzimmer, Kinderzimmer und Fluren, die als Fluchtwege aus einem Aufenthaltsraum dienen, sind Rauchmelder Pflicht. Weiterhin sollten Sie auch Rauchmelder im Wohn- / Esszimmer und Arbeitszimmer installieren. Im Badezimmer und in der Küche sollte kein Rauchmelder eingebaut werden. Durch Wasserdampf bzw. Kochdunst kann es hier zu Fehlalarmlösungen kommen.

#### Woran erkennt man gute Rauchmelder?

Ein Rauchmelder sollte folgende wichtige Kriterien erfüllen: Er muss zuverlässig Brandrauch erkennen und mit einem unüberhörbaren, lauten Warnton alarmieren. Die Bedienung und Montage sollte einfach sowie die Bedienungsanleitung verständlich sein. Als Orientierungshilfe kann der Rauchmeldertest der „Stiftung Warentest“ dienen. Bereits für wenige Euro können Sie gute Rauchmelder im Handel erwerben. Denken Sie aber auch bitte daran, die installierten Rauchmelder regelmäßig gemäß Herstellerangaben zu prüfen.

Weitere Informationen zu Rauchmeldern finden Sie unter „www.rauchmelder-lebensretter.de“ Eine Information in eigener Sache: Durch die Feuerwehr erfolgt keine Kontrolle, ob Sie Rauchwarnmelder in Ihrer Wohnung installiert haben. Bei Personen, die vorgeben, Ihre Rauchmelder prüfen zu wollen kann es sich um Betrüger handeln. Verweigern Sie ihnen den Zutritt und informieren Sie gegebenenfalls die Polizei.

Bildquelle: rauchmelder-lebensretter.de

# ABSCHIED nehmen

*Einschlafen dürfen,  
wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann,  
ist Erlösung und Trost für alle.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von



## Irene Stenger

geb. Stenger

\* 13.12.1931 † 26.10.2020

In stiller Trauer:

**Jürgen und Sabine Stenger  
mit Anne und Sophie**

66287 Quierschied

Die Urnenbeisetzung findet im Familienkreis statt.

Beerdigungsinstitut Pietät Quierschied GmbH

## An alle gedacht ?

Die Trauerdanksagung hilft Ihnen,  
beim Danken niemanden  
zu vergessen.



## Hermann Koehl

Inhaber: Wolfgang Koehl

**Fachbetrieb für  
moderne Heizungs- und Sanitärtechnik**

Rathhausstr. 30 A · 66287 Quierschied  
Tel. 0 68 97 / 6 12 85 · Fax 0 68 97 / 6 63 65



**PS METALLBAU**  
Patric Schmidt GmbH

**BAUSCHLOSSEREI · STAHLBAU**  
**EDELSTAHLVERARBEITUNG**





Türen · Tore · Zargen · Antriebe



GELÄNDER- UND TREPPENBAU · VORDÄCHER · TORANLAGEN  
ZAUNANLAGEN · STAHLKONSTRUKTIONEN · REPARATUREN

Vorderster Berg 3 · 66333 Völklingen · Tel 06898 / 94 57 87 · Fax 06898 / 94 57 88  
Mobil 0171 / 3 79 79 72 · pschmidt@metallbau-ps.de · www.metallbau-ps.de

66287 Quierschied · Tel 06897 / 6 51 21



## Herbstprüfung beim Verein für Deutsche Schäferhunde, Ortsgruppe Quierschied

Am 01.11.2020 fand unsere diesjährige Herbstprüfung unter strengen Coronaregeln und leider ohne Zuschauer statt.

Es wurden 3 Begleithunde, 2 IGP-Hunde und 2 BGH1-Hunde vorgeführt.

Um 7.30 Uhr ging es mit den 2 IGP-Teams zusammen mit Leistungsrichter Jürgen Klein, Fährtenleger Bernd Pöhler und Prüfungsleiterin Andrea ins Fährten Gelände. Beide Teams erhielten für ihre Fährtenarbeit ein „verzüglich“ mit 96 Punkten. Zurück auf dem Vereinsgelände erfolgten die Unterordnungen aller Teams. Auch hier haben alle Teams das Prüfungsziel erreicht. Nach einer kurzen Pause erfolgte der 2. Teil der Begleithundprüfung, der auch ohne Probleme gemeistert wurde. Der anschließende Schutzdienst der beiden IGP-Teams bildete den Abschluss der diesjährigen Prüfung. Auch hier haben beide Teams das Prüfungsziel erreicht. Bei der anschließenden Siegerehrung bedankte sich der 1. Übungswart Manuel Keidel bei allen Teilnehmern für ihr faires und sportliches Vorführen sowie für das strikte Einhalten der Coronaregeln.

### Die einzelnen Ergebnisse:

BH:  
Drago von Clauser Tal, Hundeführer Manuel Keidel, OG Quierschied, bestanden

Diego vom Clauser Tal, Hundeführer Manuel Keidel, OG Quierschied, bestanden

Eviloves Xappa, Hundeführer Vesa Lahtinen, Gasthundeführer, bestanden

BGH1:

Dein Goldi Anni-Maja, Hundeführerin Jennifer Philipp, OG Quierschied, 82 Punkte

Julietta, Hundeführer Dirk Daniel, OG Quierschied, 85 Punkte

GP1: Alma von T-Kö, Hundeführerin Sonja Both, OG Quierschied, 252 Punkte

GP3: Eviloves Texas, Hundeführerin Carola Dahlström, Gasthundeführer, 268 Punkte.



## Das Leben anknippen

Liebe Kolpingschwestern und -brüder, wir hatten uns schon so auf ein Wiedersehen gefreut.

Wir hatten gehofft, dass endlich wieder ein Treffen unserer Kolpingsfamilie möglich sein würde. Und dann ging alles rückwärts, und der nächste Lockdown (wenn auch (noch) light) hat uns wieder getrennt. Daher auf diesem Weg ein Gruß und ein Mut-mach-Wort. Wenn ich aus meinem Wohnzimmerfenster schaue, dann gucke ich direkt in den Wald; und das ist in dieser Jahreszeit sehr aufregend: Manchmal ist einfach alles trüb und grau, so richtig nasskalt und eklig. Und dann knipst die Sonne ein Licht an – und die Welt erstrahlt in einem unglaublichen Farbenmeer. Einfach wunderbar! Ich glaube, genau das ist es, was wir uns für Corona wünschen: Dass wir ein Licht anknippen könnten und der ganze bedrückende Spuk wäre vorbei. Dass wir diesen Schrecken abschütteln und die Kälte der Einsamkeit und der Einschränkung von Begegnungen vertreiben könnten. Wir oft haben wir zusammengesessen in einer lebhaften Diskussionsrunde, bei einem guten Film oder Kaffee und Kuchen, bei der Vorbereitung eines guten Werkes oder eines Festes, aber auch zum Singen und Beten, ... Und all das geht schon so lange nicht mehr! Wer knipst das Licht an und macht unsere Kolpingfamilie wieder lebendig? Wir können es nur selbst! Niemand alleine für sich. Und es geht auch nicht in einem Mal. Aber wir können in der Erinnerung an unsere gute Vergangenheit das Licht am Leben erhalten wie eine Kerze, die wir vor dem Verlöschen schützen: durch einen Anruf bei einem anderen Mitglied der Kolpingfamilie, durch ein Gebet in diesem Anliegen, durch eine kleine Tat, die anderswo Freude und Trost schenkt. In wenigen Wochen ist Kolping-Gedenktag! Ein Tag, an dem wir uns wieder einmal mehr das Wort von Adolph Kolping ins Gedächtnis rufen können: „Die Nöte der Zeit werden Euch lehren, was zu tun ist!“. In diesem Sinne „Treu Kolping!“



Euer Präses Chris Storb im Namen des gesamten Vorstandes.



## Das DRK Ortsverein Göttelborn informiert Danke!

Wir möchten uns bei allen Blutspendern, die trotz der momentanen Lage (Corona), dieses Jahr so zahlreich bei den Blutspenden erschienen sind, ganz herzlich bedanken und hoffen im Jahr 2021 wieder auf so zahlreiche Spender und Spenderin-

nen. Ebenfalls möchten wir uns bei Allen bedanken, die uns im Jahr 2020 unterstützt und in dieser schweren Zeit von Corona zur Seite gestanden haben und uns entweder mit Geldspenden oder Sach- und Materialspenden unterstützt haben. Das Lob und auch ein Dankeschön geht auch an unsere Mitglieder des Ortsvereins und der Bereitschaft, die trotz der Corona-Krise zusammen gehalten haben und bei zahlreichen Aktionen tatkräftig angepackt haben.

Vielen Dank  
DRK OV Göttelborn

## Die PARTEIEN TEILEN MIT



Ortsverband  
Quierschied

### Der deutsche Wald liegt uns am Herzen

Denn dem deutschen Wald geht es so schlecht wie nie zuvor. Dürre, Stürme, Schädlinge und Waldbrände setzen ihm massiv zu. Fachleute gehen von einem Schadholzbefall von 178 Millionen Kubikmeter und einer Fläche von 285.000 Hektar aus, die wiederbewaldet werden muss. Das ist mehr als die Fläche des Saarlandes. Und laut Waldzustandsbericht ist nur jede fünfte Baumkrone intakt; vor drei Jahren war es noch jede dritte. Wenn wir den Wald als Klimaschützer, als Ökosystem, als Naherholungsraum, als Wirtschaftsfaktor und auch als wichtigen Bestandteil unserer Landeskultur erhalten wollen, müssen wir gegensteuern. „Der Wald ist ein Geschenk für das Ökosystem, aber auch für die Freizeit, das wir nutzen. Hier brauchen wir den Respekt, die Rücksicht und Vernunft von allen Waldnutzern für ein besseres Miteinander, ob auf dem Rad, als Wanderer, Jogger oder Hundehalter“, so Manfred Maurer, Mitglied der Regionalversammlung im Regionalverband Saarbrücken. Maurer hat dazu

ein neues Tourismuskonzept im Regionalverband auf den Weg gebracht. Gerade der „Saarkohlenwald“ hat hier viel zu bieten mit den schönen Aussichten auf die Halden um Quierschied Fischbach-Camphausen und Göttelborn. Hier wird Naherholung vor Ort geboten, was oft zu gering geschätzt wird. Dieser Schatz sollten wir für unsere Enkel bewahren. Die CDU-Gemeindeverbandsvorsitzende Eva Bastian bringt es auf den Punkt: „Als CDU machen wir deutlich: **Der Wald in unserer Gemeinde liegt uns am Herzen**“. Eigentlich sollte eine bundesweite Aktionswoche vom 7. bis 14. November 2020 geplant sein: CDU-Verbände in der gesamten Republik sollten mit Pflanzaktionen, Spaziergängen, Diskussionsrunden und vielem mehr auf die Bedeutung des Waldes aufmerksam machen. Auch wenn uns Corona und der Kampf gegen die Pandemie ein Strich durch die Planungen gemacht haben, hindert uns das nicht daran, in den kommenden Wochen intensiv über die Bedeutung des Waldes zu sprechen und zu informieren.



Fischbach-Camphausen

### Urnenwand aufgestellt



## Danke sagen!

### Schnell und einfach!

Mit einer Familienanzeige in Ihrem Amts- oder Mitteilungsblatt.



**Elektronik-Shop  
Otto-Dony**  
& Co. GmbH 06806 **6500**  
Saarbrückerstr. 11 - 66265 Heusweiler - www.ottodony.de

## SERVICE - REPARATUR - VERKAUF

**HAUSHALTSGERÄTE - KAFFEEAUTOMATEN  
SAT - TV - PC - NETZWERK - TELEFONANLAGEN  
ÜBERWACHUNGSKAMERAS - SMARTPHONES**

**WIR ÜBERNEHMEN DIE GARANTIE- UND SERVICELEISTUNGEN FÜR  
EURONICS-SCHNEIDER ILLINGEN**

**REPARATUR UND ERSATZTEILBESCHAFFUNG  
AUCH FÜR ÄLTERE GERÄTE**

... auch kleinste Aufträge  
werden gerne angenommen!



**KREUTZER**  
STUCKATEURBETRIEB  
MEISTERBETRIEB IM STUCKATEURHANDWERK

- Innenputz
- Außenputz
- Wärmedämmung
- Trockenbau
- Altbausanierung
- Renovierung

Hauptstr. 182 | 66287 Quierschied | 06825 - 95 26 04

**24-STUNDEN-ABFLUSSREINIGUNG-NOTDIENST SAARLANDWEIT**

**THEOBALD & KRÄMER** G M B H  
KANALSYSTEMTECHNIK

Sebastian-Bach-Str. 74  
66287 Quierschied  
66292 Riegelsberg  
66333 Völklingen

**GÜTEZEICHEN**

- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräsroboter
- Kanalsanierung (o. Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung
- Klärgruben-
- Kurzschließungen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und
- Kanalreparaturen

**Auch sonn- und feiertags**

**Telefon (0 68 97) 56 91 66**

Neben der ersten Urnenwand wurde in letzter Zeit ein Fundament für die neue Urnenwand von der Gemeinde Quierschied hergestellt. „Letzte Woche hat nun das Fachunternehmen die Urnenwand errichtet,“ teilt Ortsvorsteher **Norbert Schmidt** mit. Damit können bis zur Fertigstellung des gestalteten Grabfeldes am Eingang des Friedhofes, wo auch schon mit den Arbeiten begonnen worden ist, alle Urnenbeisetzungen wie gewohnt durchgeführt werden. „Danach haben die Angehörigen auch die Möglichkeit sich für eine Bestattung im Memoriamgarten zu entscheiden,“ ergänzt Norbert Schmidt.

### Aus dem Ortsrat - Vereinszuschüsse

„In der letzten Ortsratssitzung ging es um die Verteilung der Zuschüsse an die Vereine,“ berichtet der stellvertretende Ortsvorsteher **Marcus Jung**. „Da Dorffest und Weihnachtsmarkt in diesem Jahr ausfallen und der Spielbetrieb unterbrochen wurde oder verschoben, war es eine schwierigen Zeit für die Vereine im Ort,“ sagte der Fraktionsvorsitzende **Werner Jung**. „Daher hatten sich die Ortsratsmitglieder parteiübergreifend im Vorfeld über eine angemessene Verteilung verständigt,“ erklärte Werner Jung die Entscheidungsfindung.

 **www.wittich.de**

**LIEFER- UND ABHOLSERVICE**  
IN DEINER NÄHE  
Gönnt euch was




RESTAURANT

## Altes Pförtnerhaus

Inh. Ilka Andes  
Fischbacher Str. 102  
66287 Quierschied  
Tel.: 06897 - 9 38 77 10  
Mobil: 0160 - 90 10 69 53

Ab sofort haben wir einen „Abhol-Service“  
Kleine bis große Speisen von unserer **neuen Karte!**  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Sonntag  
11.30 Uhr bis 21.00 Uhr  
Samstag  
17.30 Uhr bis 21.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**AMB** Bauelemente

Andreas Berger  
Am Hochwald 31  
66287 Quierschied

Telefon: (06897) 6010834  
Mobil: (0151) 46408982  
Fax: (06897) 6010835  
Mail: andreas@0info.de

**AMB** Bauelemente  
alles mit bedacht

- Fenster
- Türen
- Rollläden
- Markisen
- Überdachungen

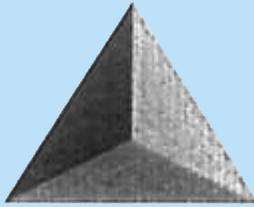
# TAXI LIPPERT

IHR TAXI IM FISCHBACHTAL

**6 40 40**  
und unter: 0 68 97 / 66 0 66

**Fahrten zur Dialyse- / Strahlen- und Chemotherapie - alle Kassen -**

**An der Hirtenwies - 66287 Quierschied**



**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE  
SVENJA KEBLER  
IM HAUS DER GESUNDHEIT**

Fischbacher Straße 100, 66287 Quierschied  
auf dem Gelände des neuen  
Medicus-Gesundheitszentrums  
Quierschied-Fischbach

Telefon: 0 68 97 / 68 09 08 u. 68 09 23 (AB)

**In unseren barrierefreien Räumen werden folgende Kassenleistungen erbracht:**

- Physiotherapie/Krankengymnastik
- Massage und Naturmoorfango
- Manuelle Lymphdrainage
- Atemtherapie bei COPD und sonstigen Atembeschwerden
- Behandlung von Kiefergelenken
- Manuelle Therapie
- Bobath-Therapie für Schlaganfallpatienten
- Hausbesuche

**Darüber hinaus bieten wir Folgendes an:**

- physiotherapeutisches Funktionstraining
- Gutscheine

- FENSTER
- TÜREN
- BÖDEN
- DECKEN
- EINBAUMÖBEL UND MEHR



Fenster und Türen in Holz, Kunststoff und Aluminium  
Moderne Raumgestaltung nach Ihren Vorstellungen

Holzfußböden, Fertigparkett, Laminat, Verglasungsarbeiten

Mühlenbergstraße 24 · 66287 Quierschied

Tel.: 0 68 97 / 96 54 0 · Fax: 0 68 97 / 96 54 25

www.schreinerei-zimmer.de · info@schreinerei-zimmer.de

Wir bauen Ihre  
Heizungsanlage  
energiesparend und  
umweltgerecht...



**Bäder und Wärme**

...und Ihr Wunsch-  
bad attraktiv und  
barrierefrei!



Heizungsservice  
**Edmund Koehl**

Holzer Str. 98 | Quierschied | 06897/6 48 84  
edmund.koehl@t-online.de | www.heizungsservice-koehl.de



Göttelborn

**St. Martin - nicht  
ohne Brezel**

In diesem Jahr ist Vieles anders. Im Augenblick erleben wir alle schmerzlich, wie sehr unser Alltag durch Corona und den Teil-Lockdown eingeschränkt ist. Wir müssen auf Vieles, was uns wichtig ist verzichten. Wo immer es nur geht, gilt es Kontakte zu beschränken, daheim bleiben. Wir tun dies, um andere zu schützen, um denen zu helfen, die um ihre Existenz bangen und nicht zuletzt auch für unsere Kinder, damit Kindergärten und Schulen geöffnet bleiben und nicht wieder schließen müssen. Auch unsere Jüngsten müssen ihren Beitrag leisten. Ein Schulbetrieb im Ausnahmezustand, keine Freunden treffen, kein Sport im Verein und auch in den Familien sich nur mit Vorsicht und auf Abstand begegnen. Am 11.11. ist St. Martin. Ein Fest,

das in Göttelborn seit vielen Jahren einen herausragenden Platz im Jahreslauf einnimmt. Kindergarten- und Schulkinder, Eltern, Geschwistern und Großeltern kommen zusammen.

Es geht mit dem Umzug durchs Dorf zur Martinshütte. Man staunt über das Martinsfeuer und verbringt bei Kinderpunsch; Glühwein und Martinsbrezeln einen schöner Abend.

Wenn es in diesem Jahr schon keinen Umzug gibt, so sollen doch unsere Kinder nicht auf Ihre Brezeln verzichten.

Um dies zu ermöglichen, hat der CDU-Ortsverband Göttelborn den Elternvertretungen des Kindergarten Sonnenschein und der Grundschule eine Brezel für jedes Kind finanziert.

Uns alle soll der Martinstag daran erinnern, wie wichtig Menschlichkeit und Zusammenhalt sind – gerade heute.

ORTSVEREIN  
GÖTTELBORN

**SPD**

**Baumschnitt in der  
Grubensiedlung:  
Besser spät als nie?**

Besonders unangenehm wird der Herbst, wenn es nicht nur Wasser regnet. Das ist nämlich in der Göttelborner „Grubensiedlung“ der Fall. In der Josef-, Gruben- und Fichtenstraße sowie Am Forsthaus stürzen aktuell öfter Äste herab. Eine erhebliche Gefahr für Fußgänger. Dabei hatte die SPD bereits in der Ortsratssitzung vom 21. Juli darauf hingewiesen, dass die Bäume dringend zurückgeschnitten werden müssen. „In den letzten Tagen haben wir deshalb mehrfach bei der Gemeinde nachgehakt. Der

**SOLIDARISCH  
UND STARK.**

Bauhof hat nun bestätigt, dass die Arbeiten endlich in Auftrag gegeben wurden“, erklärte Ortsvorsteher Peter Saar. „Wir werden kritisch beobachten, ob der versprochene Auftrag auch tatsächlich ausgeführt wird.“



**Freie  
Demokraten  
FDP**

**Dr. Herbert Moll  
verlässt die FDP**



Bereits Mitte Oktober habe ich die FDP verlassen.

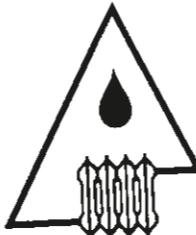
Mein Gemeinderatsmandat werde ich jedoch als Parteiloser weiter ausüben und daran arbeiten, meine Initiative zur Sicherung der Stromversorgung für Quierschied und Umgebung weiter voranzubringen.  
Mit freundlichen Grüßen  
Dr. Herbert Moll  
dr.herbert.moll@t-online.de



**HEINRICH Kalmes**  
GMBH

- SCHREINEREI
- SONNENSCHUTZ
- INSEKTENSCHUTZ
- GLAS- UND ROLLADEN-EINBAU & REPARATUREN

HAUPTSTR. 120, 66287 GÖTTELBORN, 06825/5684  
[www.heweka.de](http://www.heweka.de)



HEIZUNG · SANITÄR · LÜFTUNG  
**FRANK BRITZ**  
Meisterbetrieb

Energiespar-Heizungsanlagen  
Moderne Bäder, Gas-Wasser Installation,  
Reparatur-Schnellservice,  
Kamin-Querschnittsverminderung,  
\* Fernwärme-Arbeiten \*

66287 Quierschied · Heidekorn 3  
Telefon 0 68 97 / 6 68 84 · Telefax 0 68 97 / 6 60 64



**Volkstrauertag 2020**

75 Jahre gemeinsam für den Frieden

Zentrale Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag  
am 15. November 2020  
im Plenarsaal des Deutschen Bundestages

**Benefiz-Konzert**      **Live aus dem Bundestag**  
BR Fernsehen · 9:00 Uhr      ZDF · 13:30 Uhr



**VOLKS BUND**  
Gemeinsam für den Frieden.

Volksbund  
Deutsche  
Kriegsgräberfürsorge e.V.

## SPORTINFORMATIONEN



Wegen der zweiten Welle der Corona-Pandemie werden im Bereich des HVS in diesem Jahr keine Punktspiele mehr ausgetragen. Es wurde beschlossen, dass im Aktiven- und Jugendbereich die Saison nicht vor dem 10. Januar 2021 beginnt bzw. weitergeführt wird. Die Aufspaltung der Saarlandliga in zwei Staffeln wurde aufgeho-

ben. In allen Spielklassen wird eine einfache Runde gespielt. Rückspiele gibt es keine. Die Spielpläne werden nach dem Zufallsprinzip generiert. Die bereits erspielten Ergebnisse bleiben bestehen. Die Pokalrunde wird ausgesetzt. Zu manchen Themen wie Aufstiegs- und Abstiegsregelung gibt es noch keine finalen Entscheidungen. Zu den konkreten Durchführungsbestimmungen wird es demnächst noch eine Sitzung der Technischen Kommission geben.



merker haustechnik GmbH – MEISTERBETRIEB  
*mein Bad, meine Wärme, mein Dach*

**Bäder aus Meisterhand für jedes Alter**

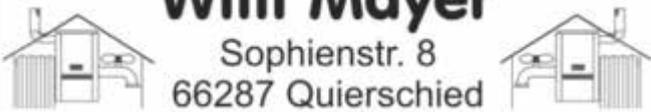
Von der Planung bis zum fertigen, altersgerechten Bad. Wir planen nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen – und das alles mit Meisterverstand!

Melden Sie sich bei uns, wir beraten Sie gerne.  
Fischbach – Dahlbachweg 1 – 06897/67441  
Besuchen Sie uns im Internet auf [www.merker-haustechnik.de](http://www.merker-haustechnik.de)

**Heizung · Sanitär · Solar · Gas**  
**Brennwerttechnik · Reparaturen**

zertifizierter Fachbetrieb

**Willi Mayer**  
Sophienstr. 8  
66287 Quierschied



Fon: 06897 / 999 79 90      mobil: 0151 / 22945346  
Fax: 06897 / 999 79 91      Wima-Saar@t-online.de

**Baustoffe - Heizöl - Transporte**  
Kohlen - Briketts - Torf - Erden - Brennholz - Holzbriketts  
Tel. 06806 8864

**STARKE PARTNER FÜR SIE:** **F. SCHILKE**  
66265 Heusweiler  
Wahlschied, Auf Hirtenwies 10



Meisterbetrieb  
**Carsten Lander** GmbH

Ihre Wohnräume sind bei uns in besten Händen.  
Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel!

- Tapezier & Malerarbeiten •
- Gips • Verputz • Stuck •
- Trockenausbau • Fliesen •

[www.Carsten-Lander.de](http://www.Carsten-Lander.de)    f /Stuckateur    0689761762  
0 68 97 / 6 17 62    Franziskaschacht 7 • 66287 Fischbach

**Ihr Gleitsicht Spezialist**  
**QUALITÄT & SERVICE VOR ORT**

**Gleitsicht-Brille komplett\***  
 inkl. Komfort-Premium Gläser  
 nur **339€**

Optik Jörg Rüter

Marienstr. 24 · Quierschied · Tel. 06897/61380

\*bis dpt +6,00 cyl 2,00

**Daniel**  
**Elektrotechnik**

Fabian Daniel Elektrotechnik  
 Rathausstraße 8  
 66287 Quierschied  
 Telefon: 0175/4228571  
 info@elektrodaniel.de

**Ihr kompetenter Partner  
 rund um's Handwerk**

**FARBEN**   **TAPETEN**   **BODENBELÄGE**

Maler Daniel GmbH  
 Am Bahnhof 7  
 66287 Quierschied  
 06897 / 6 14 36

**daniel**

[www.maler-daniel.de](http://www.maler-daniel.de)

**KARWAT**  
 Injektionstechnik   **Seit 1962**   **A. KARWAT & S. GmbH**  
 Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände?   RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ **0 68 97 - 95 28 30**   [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

 **IMMOBILIEN** Welt

06502 9147-0

**Göttelborn**

2 ZKB, Wfl. im EG, Kellerraum und sep. Stellplatz, ab sofort verfügbar, 295 € + 100 € NK, 790 € Kautions, (Gas zahlt Mieter separat)

[michel55555@gmx.de](mailto:michel55555@gmx.de)

**JOBS**   [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

**IN IHRER REGION**   Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

 **& Sohn GmbH bechtel** 

*Getränke Oase*

Heiligenwald, Gewerbepark Klinkenthal 14  
 Quierschied, Mühlenberg 35 a  
 Ottweiler, Im Alten Weiher 10

**Angebote gültig vom 16.11.-28.11.2020**

 <b>KARLSBERG URPILS</b> Stubbi oder Radler Stubbi 20x0,331, Pfand € 3,10 <b>€ 11.99</b>	<b>Schwollener</b> WASSER FÜR DIE SINNE Classic, Medium, Naturell 12x0,71, Pfand € 3,30 <b>€ 3.89</b>
 <b>Bitburger</b> Pils, Light, Alkoholfrei 24x0,331, Pfand € 3,42 20x0,501, Pfand € 3,10 <b>€ 13.99</b>	 <b>Berg Quelle</b> Classic oder Naturell 6x 11 PET, Pfand € 3,00 <b>€ 3.49</b>

**Preise gelten nur bei Abholung und Barzahlung.**  
 Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

 **SENIORENRESIDENZ IM TAUBENFELD**   **GESA**  
Gesetzlich für Altenheim PflegeService GmbH

**Großküche**

Zur Erweiterung unseres Teams  
 suchen wir eine Halbtagskraft  
 Früh- und Mittagsschicht

**Zur Erweiterung des Raumpflegeteams**

Aushilfe auf 450,00-Euro-Basis gesucht  
 Arbeitszeiten: 08:30 bis 11:15 Uhr

GESA GmbH, Klostersgasse 2, 66287 Quierschied  
 Tel.: 0 68 97 / 6 37 37

# GERD SAUER

Steuerberater

Marienstraße 32 • 66287 Quierschied  
 Tel.: 06897 / 778916 • Fax: 06897 / 923776  
[www.gerdsauer.de](http://www.gerdsauer.de)

Ihr vertrauensvoller Partner in Ihrer Nähe

# Meyer

Der Partner für Ihr Dach

Bedachungen Flachdachbau	Fassadenbau Reparaturdienst	Reinigung von Dachrinnen
Patrick Meyer Dachdeckermeister	Seb.-Bach-Str. 66 66287 Quierschied	Telefon 0 68 97 / 6 56 45

# DA-ZI

Norbert Heinz GmbH

Ausführung sämtlicher Dachdecker-  
 und Zimmererarbeiten  
 Reparatur-Schnelldienst



66287 Quierschied-Fischbach • Winkelstraße 15  
 Tel.: 06897/61319 u. 61981 od. 0171/5325074, Fax: 06897/61988

☎ 06831 - 4899440 ☎ 01515 - 9098360

## KÜMMERER

- Beratung, Verkauf und Montage von Duschkabinen und Duschtrennungen
- Reparatur von Duschkabinen
- Modernisierung von Duschkabinen mit Rückwänden
- Erneuerung von Silikonfugen in Dusche und Bad
- Tausch von Duschkopfprofilen



Lager: Moosbachstraße 7 in 66773 Hülzweiler | [halla@aufmass-dusche.de](mailto:halla@aufmass-dusche.de)  
[www.kuemmerer.eu](http://www.kuemmerer.eu) | Privatanschrift: Blaulochstraße 12 - 16 | 66798 Wallerfangen

## Garten- und Landschaftsbau Belghaus



Gartengestaltung

- Mäharbeiten
- Außenanlagen und Pflasterarbeiten
- Zaunbau • Teichbau
- Bürgersteigreinigung
- Gartenpflege
- Minibaggerarbeiten
- Hangbefestigung

Steigerweg 14  
 66287 Quierschied

Tel. 06897 / 66805  
 Funk: 0177 / 2345915  
 Fax: 06897 / 6010680



Quierschied  
 Tel. 0 68 97 - 966 400

[www.glasholzbau-klein.de](http://www.glasholzbau-klein.de)



- Fenster • Rollläden • Überdachungen • Terrassen-Balkone • Innenausbau
- Türen • Markisen • Wintergärten • Glasreparaturen • Isolierglas

- neuanlagen
- modernisierungen
- solartechnik
- sanitär
- brennwerttechnik
- gebäudeenergieberater SHK
- u.v.m.

heizungsbau-stoos.de

Jörg Stoos

Hauptstraße 122  
 66287 Quierschied-Göttelborn  
 0 68 25 - 800 79 90  
[info@heizungsbau-stoos.de](mailto:info@heizungsbau-stoos.de)



## IHRE METZGEREI Burgard

Familienbetrieb seit 1933

Bechhofen Tel. 0 63 72 / 5 09 40  
 Sulzbach Tel. 0 68 97 / 5 32 75  
 Quierschied Tel. 0 68 97 / 6 34 54  
 Friedrichsthal Tel. 0 68 97 / 8 84 68

Zweibrücken Tel. 0 63 32 / 1 85 75  
 Martinshöhe Tel. 0 63 72 / 83 83  
 Bruchmühlbach Tel. 0 63 72 / 12 85  
 Kirrberg Tel. 0 68 41 / 17 35 06

Angebote solange Vorrat reicht.  
 Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten.  
 Schlachtung und Produktion im eigenen Betrieb!

[www.metzgerei-burgard.de](http://www.metzgerei-burgard.de)

Angebote gültig vom 17.11. bis 21.11.2020

Haussalami natur gereift; nach Opas Rezeptur ... 100 g	<b>1,59 €</b>
Bierschinken ..... 100 g	<b>0,99 €</b>
Hähnchenbrustfilet Deutsche 1A Qualität ... 1 kg	<b>9,99 €</b>
Rinderrouladen auch bratfertig gefüllt..... 1 kg	<b>12,99 €</b>
Kotelett vom Kamm ..... 1 kg	<b>4,99 €</b>
Kotelett vom Stiel ..... 1 kg	<b>5,99 €</b>
Lyoner (500g / kg 7,99 €) ..... Ring	<b>3,99 €</b>

Dauerniedrigpreis

Hackfleisch gemischt..... 1 kg **6,90 €**

### Wieder-Eröffnung

Zweibrücken, Poststr. 18

Donnerstag, 19.11.2020

Wir freuen uns auf euch!

DAS  
HAUS


CorpusVitalis  
Praxis für Physiotherapie

Alter Markt 2 b · 66287 Quierschied · mail@corpus-vitalis.net · Telefon 06897/9113515

IHRE PARTNER  
AUS DER REGION

**UNSERE LEISTUNGEN:** \* Krankengymnastik \* Manuelle Lymphdrainage \* Chiropraktik  
\* Myofasiale Triggerpunkt-Therapie \* Hochleistungs-Lasertherapie \* Stoßwellentherapie

**Ihr RENAULT-Vertragspartner**

und DACIA-Experten-Team in Merchweiler



Direkt am Marktplatz • 66589 Merchweiler  
Telefon: (0 68 25) 55 15 • [www.auto-nicklas.de](http://www.auto-nicklas.de)



Optik Martz  
Rathausplatz 5  
66287 Quierschied  
Telefon: 06897/65803  
[www.optik-martz.de](http://www.optik-martz.de)

Öffnungszeiten

Mo., Di., Do., Fr. 8.30-12:00 & 14:00-18:00  
Mi. 8.30-12:00 & Sa. 09:00-12:00

Sonntags im Stammhaus Glashütte  
von 7.00 bis 11.00 Uhr geöffnet!

VOLKER SCHAUM

BÄCKEREI

Glashüttenstraße 59 · Marienstr. 3 · Paulsburgstr. 2



RAD & SPORT

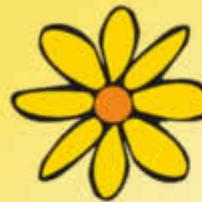
Hauptstraße 16 · 66557 Illingen · 0 68 25/4 42 63



Am Käsborn 2  
66287 Quierschied  
☎ 06897 - 61583

**Wir liefern  
auch Haarsersatz**

- zugelassen  
für alle Kassen -



**Calendula-  
Apotheke**

Apotheker Christopher Schneider e.Kfm.  
Alter Markt 1 / Quierschied  
Tel. 06897/601666  
Fax. 06897/601555

Wir beraten Sie gerne  
zu allen Fragen  
über Ihre Gesundheit!

Apotheke mit barrierefreiem Zugang



**PALAIS  
KONZERTWALD**

*Zuhause bestens versorgt*

AMBULANTER PFLLEGEDIENST - TAGESPFLEGE

WUNDKOMPETENZENTRUM

SANITÄTSHAUS

**Alle Bereiche der  
ambulanten Pflege  
kompetent vereint!**

Palais Konzertwald GmbH  
Hauptstraße 91, 66287 Göttelborn  
Fax: 0 68 25 - 8 96 96 - 99  
E-Mail: [info@palais-konzertwald.de](mailto:info@palais-konzertwald.de)

**Servicetelefon:**  
**0 68 25 - 8 96 96 - 0**

[www.palais-konzertwald.de](http://www.palais-konzertwald.de)



**MARTINIS**

Coffeebar | Restaurant  
Winelounge

Tel. 06825 / 8969010  
[www.martinis.de](http://www.martinis.de)